



YONEZAWAJIN



第15号 2008年6月 (中文版)

米泽的温泉

米泽有8处温泉，各具氛围 功能各异。全部试一下如何？

白布温泉

TEL 55-2205

该温泉处于海拔 850m 的山中，有 700 年的历史。现今仍存有茅草屋顶之旅馆，也因地域内居有珍贵的白猴而闻名。



小野川温泉

TEL 32-2740

该温泉街自然美景保存完好，有茶屋，露天澡池，泡脚池等。有“萤火虫的故乡”之美称，每年 6, 7 月里都会举行“小野川温泉萤火虫之节”。



新高汤温泉

TEL 55-2031

该温泉位于距白布温泉更深 2km 的深山里。从露天澡池里可眺望西吾妻和朝日连峰的美景。



大平温泉

TEL 090-3024-1726

该温泉在吾妻山的深山里的海拔 1050m 之处。单一家温泉，而且要去温泉必须停车步行林道才能到达。



滑川温泉

TEL 090-3022-1189

附近有被选入《日本瀑布百景》的滑川大瀑布。从露天澡池里观赏到的溪流，新绿和红叶之景非常美丽。



姥汤温泉

TEL 090-7797-5934

位于海拔 1300m 的露天澡池，三面围有大岩石，红叶时期的景色特别美丽。



五色温泉

TEL 34-2511

从该温泉可眺望奥羽山脉的雄壮美景，春天的新绿之景和秋天的红叶之景可称绝景。



汤泽温泉

TEL 35-2234

该温泉是具有可欣赏山中静寂舒心的美景拱抱的澡池，还有米泽牛肉作的精进高级料理可共享的两人专用客房。



第28回小野川萤火虫之节

每年初夏，在沿小野川温泉街而流的鬼面川的河里，可见到数千只的萤火虫。在小野川每年一到这时期，就举行“萤火虫之节”，开办各种各样的活动。

萤火虫之节的时期

6月20日(周五)~7月31日(周四)

露天澡池 小町之汤：营业到21:00为止

萤火虫茶屋：6/20(周五)~7/21(周一)

(出售冷饮和小吃)

欣赏萤火虫：20:00~21:00时最宜

开幕式：6月21日(周六) 19:30~

期间节日活动：7月15日(周六) 19:00~

7月6日(周日) 18:00~

7月21日(周一) 19:00~



知道吗???

吾妻竹/山野菜

吾妻竹是在吾妻山深山里可采到的细长小竹。具有脆嫩爽口的口感和清淡的口味之特色，被用于竹笋饭和炸天罗妇等乡土料理中。在米泽的山里，还可采到薇菜，山蕨菜，等的山野菜。从春天到初夏，很多人都以采摘山野菜为乐。山中的植物也有带毒的，在采摘山野菜时，务必只采摘能确实辨认的山野菜。还有，要避免单独行动，事先告诉家人和朋友自己的所去之处小心别遇难。



5月号所刊载的日语教室情报因有一部分错误，所以再次刊载如下。

团体名	联系处	活动内容
环球交流学校米泽 (G. C. C. Y)	铃木广美 TEL 38-3576	年3期(1期:5月~7月, 2期9~11月, 3期1月~3月) 时间:每周周二 19:30~21:00 会场:南部公民交流中心 TEL 24-2011 会费:1期 700日元
志愿者学校G A E A	佐藤由纪 TEL 28-1527 19:00以后	时间:每周周三 19:00~21:00 会场:南部公民交流中心 TEL 24-2011 会费:1期 500日元
站前沙龙	樋口千昭 米泽站前商店街振兴 组合 TEL 23-4531	时间:每周周一 15:00~17:00 每周周三 16:00~18:00 会场:米泽站房2楼 多目的大厅 会费:一个月 1000日元

 **其他的活动和情报** 

城市广场活动

元立绿色的朝市

时间:6月里的每周周日 6:00~7:00

自由市场

时间:6/8(周日) 9:00~16:00

咨询:市商工课 TEL

Let's Chat! 一起来愉悦英语会话吧!

时间:6/12(周四), 25(周三) 14:30~16:00

场所:米泽市役所 701 会议室

参加费:免费 人数:10人左右

咨询:市秘书广报课 TEL 22-5111

第18回 市民茶话会

时间:6/15(周日) 10:30~15:00

场所:座之文化传承馆

参加费:免费(须茶券)

茶券分发处:座之文化传承馆, 传国之杜,

市政府综合服务处

咨询:座之文化传承馆 TEL 23-8009



敬请协助



**为中国四川省大地震受灾者捐款
为缅甸强热带风暴灾害受灾者捐款**

时期:到6月10日(周二)为止

受理场所:市政府楼正面入口处(捐款箱)

咨询:日本红十字会米泽市地区 社会福利课

TEL22-5111

“多谢了”之市的樱桃市会

时间:6/21(周六) 6:00~7:00

场所:置赐综合支厅前的广场

咨询:置赐综合支厅 农业技术普及课 TEL 57-3411

爵士咖啡现场演奏会 1 ~ うめききよお四重奏

时间:6/28(周六) 19:00~

会场:音乐咖啡厅クルチュール(传国之杜内)

入场费用:预售券 800日元 当日券 1000日元

售券处:传国之杜 咨询:传国之杜 TEL 26-2666

这月的四字成语

かちょうふうげつ

花鳥風月

(风花水月)

意思:自然之美景。

Yonezawajin 每月发行。需要者请联络。

等待您的意见, 要求。

〒992-8501 米泽市金池5丁目2-25

米泽市秘书广报课市民交流系

电话:0238-22-5111 内线3005

传真:0238-24-4540

电子邮件: hisyo-ka@city.yonezawa.yamagata.jp

网址: <http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/shisei/matidukuri/kokusai/index.html>

中文版由志愿者协力作成。